

GERMAN RESOURCES ON THE MARIANA ISLANDS DIGITAL LIBRARY

compiled by Dirk HR Spennemann

1141. Anon. 1903. "Verzeichnis der auf den Westkarolinen ansässigen Firmen und Händler." [Register of the companies and traders resident on the Western Carolines]. *Deutsches Kolonialblatt* 14, n° 18, p. 496.

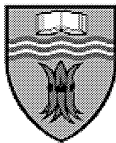
Summary table of trading companies in the western Carolines.

Source of Annotated Bibliography Entry:

Dirk H. R. Spennemann (2004) *An Annotated Bibliography of German Language Sources on the Mariana Islands*. Saipan, Commonwealth of the Northern Mariana Islands : Division of Historic Preservation. ISBN 1-878453-71-8.

The German Resources on the Mariana Islands Digital Library is a project jointly supported by:

CHARLES STURT
UNIVERSITY



The Johnstone Centre,
Charles Sturt University,
Albury, Australia



Northern Mariana Islands
Council for the Humanities,
Saipan, CNMI



Historic Preservation
Office,
Saipan, CNMI

N ^o .	Name der Firma oder Handelsgesellschaft	Hauptfisz in	Weißes Personal		Farbiges Personal		Niederlassungen oder Faktoreien in	Weißes Personal		Farbiges Personal		Verkaufsläden
			Clerks	Arbeiter	Clerks	Arbeiter		Clerks	Arbeiter			
15	A. & C. d'Almeida . . .	Klein-Popo	—	2	5	—	—	—	—	—	—	Klein-Popo 2
16	Plantage Apeme G. m. b. H.	Apeme	3	2	75	Borwerk Bagida	—	1	10	—	—	—
17	J. Ferd. Ethamer . . .	Klein-Popo	2	8	9	—	—	—	—	—	—	Klein-Popo 3 Abanakwe 1 Akafu 1 Agueta 1 Bofutime 1
18	Joseph Wavon	Klein-Popo	—	2	4	—	—	—	—	—	—	Klein-Popo 1
19	Paul Gutter	Kete	1	1	4	—	—	—	—	—	—	—
20	Baumwoll Expedition des kolonialwirtschaftlichen Komitees	Love-Djigbe	—	8*)	35	—	—	—	—	—	—	—
21	Montan- und Industrie- Gesellschaft	Douglasshof	2	2	30	Ugu-Nyambo	—	1	15	—	—	—
22	Bernardo d'Almeida . . .	Akakpame	—	2	4	—	—	—	—	—	—	Akakpame 1**)
23	Tom Dote	Akakpame	—	1	4	—	—	—	—	—	—	Akakpame 1
24	Patrick	Palime	—	1	1	—	—	—	—	—	—	Palime 1
25	Domingo	Lome	Besitzer		2	—	—	—	—	—	—	Lome 1
26	Elias Halil	Lome	Besitzer und 2 Clerks		—	—	—	—	—	—	—	Lome 1
27	Francisko Olympio . . .	Lome	Besitzerin		1	—	—	—	—	—	—	Lome 1
28	Tshay	Lome	Besitzer und 2 Clerks		1	—	—	—	—	—	—	Lome 1

Deutsch-Neu-Guinea.

Statistik des Warenverkehrs der Marianen im Kalenderjahr 1902.

Wareneinfuhr	Ursprungsland und Wert in Mark				
	Deutschland	Japan	Amerika	England	Summe
Gewebe	—	13 410	547	254	14 211
Galanteriewaren	—	1540	187	—	1727
Tabak und Zigarren	—	32	444	—	476
Lebensmittel	—	19 017	200	—	19 217
Alkoholgetranke	—	3391	—	51	3442
Holz	—	—	—	—	—
Eisenwaren	—	—	—	—	—
Baumaterial	—	3826	—	—	3826
Kohlen	—	—	—	—	—
Boote, Schiffsmaterial	—	1396	—	—	1396
Lebendes Vieh	—	—	—	—	—
Verschiedenes	585	11 890	737	280	13 492
Summe der Einfuhr	585	54 502	2115	585	57 787
Ausfuhr	Bestimmungsort und Wert in Mark				
Tabak	—	—	1954	—	1954
Kopra	—	173 600	—	—	173 600
Verschiedenes	—	122	—	—	122
Summe der Ausfuhr	—	173 722	1954	—	175 676
Gesamtverkehr	585	228 224	4069	585	233 463

Im Rechnungsjahr 1901 hat der Wert der Einfuhr 85 490 Mk. betragen. Die Einfuhr war mithin 89 682 Mk., der Wert der Ausfuhr im Jahre 1902 um etwa 32 000 Mk. geringer, die

*) Darunter 3 Amerikaner. — **) Ein zweiter Laden im Bau.

Verzeichnis der auf den Westkarolinen ansässigen Firmen und Händler.
(Nach dem Stande vom 1. April 1903.)

Name der Firma	Nationalität	Ort der Niederlassung	Bemerkungen.
1. D. D. D'Keefe	Amerikaner	Jap	Import von Waren aller Art. Export von Kopra, Trepang, Schildpatt, Perlschalen. Schoner „Tarang“.
Händler der Firma:			
a) R. Friedländer	Deutscher	Jap	3 Handelsstationen (betreibt nebenbei das Schankgewerbe).
b) W. Brüggemann	Deutscher	Jap	3
c) E. Lewis	Engländer	Lanutrif	1 Handelsstation.
d) Ch. Smith	Mischling	Satumal-Oleai	1
e) W. Gibbon	Neger	Balaus	1
f) J. James	Engländer	„	1
g) R. Agun	Chamorro	„	1
2. J. B. Tejada	Spanier	Jap	Import von Waren aller Art. Export von Kopra und Trepang.
Händler:			
a) L. Alfaro	Tagale	Jap	1 Station.
b) B. Guzman	Chamorro	Jap	1
c) B. Balderamo	Tagale	Mogomok	1 „ (Trepang).
3. Marutani Co.	—	—	Import von Waren aller Art.
Geschäftsführer M. Shirai	Japaner	Jap	Export von Kopra, Trepang, Perlschalen, Schildpatt. Schoner „Chomei Maru“.
Händler:			
a) Antonia Martinez	Chamorro	Jap	1 Station.
b) E. Hoffschneider	Deutscher	„	3 Stationen.
c) J. Villacon	Spanier	„	1 Station.
d) F. Antonio	Tagale	„	1
e) Ichigawa	Japaner	Balau	1
4. Kojhin Co.	Japaner	Balau	Import von Waren aller Art. Export von Kopra, Trepang, Perlschalen, Hölzern. Steht in Verbindung mit Händler Schiffen.

Übersicht über die Bevölkerung der Marianen.
(Nach dem Stande vom 1. April 1903.)

Inseln	Chamorro	Karoliner	Malayen	Japaner	Südamerikaner	Spanier	Deutsche	Zusammen 1903	Zusammen 1902	Zunahme	Abnahme
Saipan { Garapan	1012	552	2	24	3	1	5	1599	1457	142	—
{ Tanapag	61	135	—	—	—	1	2	199	174	25	—
Rota	434	46	—	—	—	1	—	481	490	—	9
Tinian	18	27	—	—	—	—	—	45	95	—	50
Anatahan	—	24	—	—	—	—	—	24	—	24	—
Mamagan	8	15	—	—	—	—	—	23	8	15	—
Pagan	30	74	—	—	—	—	—	104	137	—	33
Agigan	45	19	—	—	—	—	—	64	32	32	—
Sarigan	3	3	1	—	1	—	—	8	8	—	—
Zusammen 1903	1611	895	3	24	4	3	7	2547	—	146	—
„ 1902	2357		3	18	13	3	7	2401	2401	—	—
Zu- bzw. Abnahme	+ 149		—	+ 6	— 9	—	—	+ 146	—	—	—

Davon Geburten-Überschuß 29
Zuwanderungs-Überschuß 117